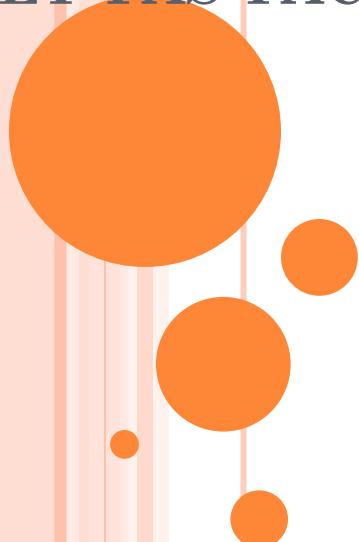
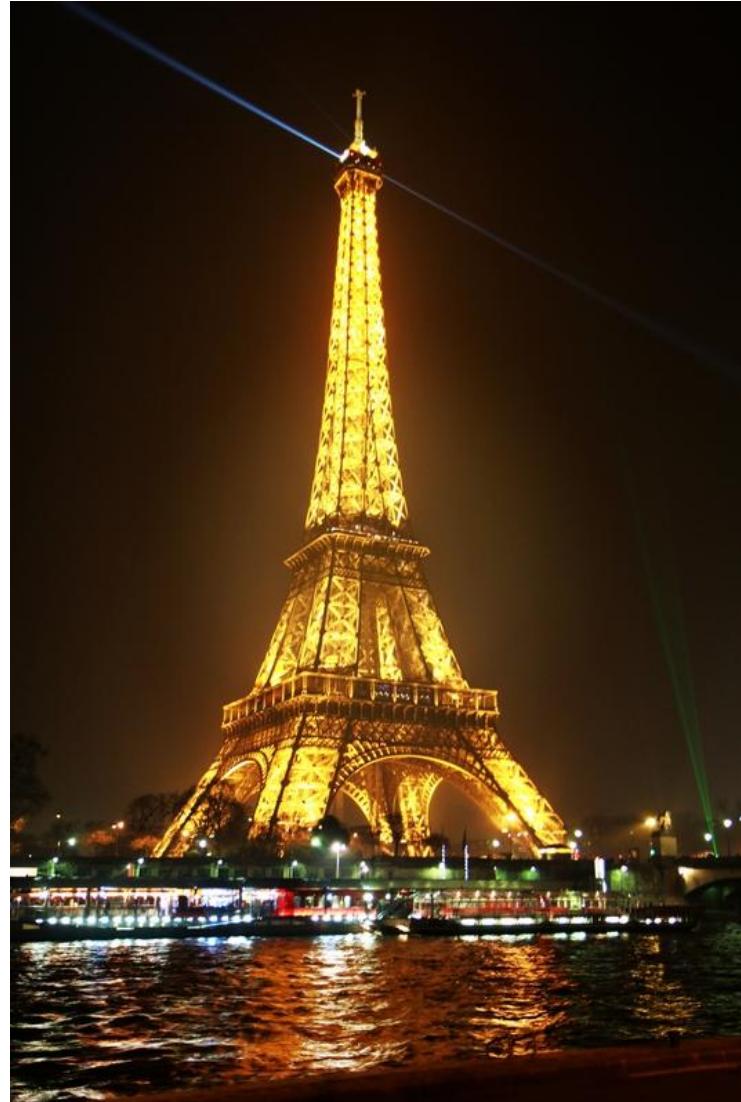


# LECON №1

## CE N'EST PAS SI DIFFICILE (ET PAS FACILE)



Bikmetova Aliia  
Elfrezh-Eli Bemone



В четверг четвертого числа в четыре с четвертью часа лигурийский регулировщик регулировал в Лигурии, но тридцать три корабля лавировали, лавировали, да так и не вылавировали.

И потом протокол про протокол протоколом запротоколировал, как интервьююером интервьюируемый лигурийский регулировщик речисто, да не чисто рапортовал, да так зарапортовался про размокропогодившуюся погоду что, дабы инцидент не стал претендентом на судебный прецедент, лигурийский регулировщик акклиматизировался в неконституционном Константинополе, где хохлатые хохотушки хохотом хохотали и кричали турке, который начерно обкурен трубкой: "Не кури, турка трубку, купи лучше кипу пик, лучше пик кипу купи, а то придет бомбардир из Бранденбурга – бомбами забомбардирует за то, что некто чернорылый у него полдвора рылом изрыл вырыл и подрыл.

Но на самом деле турка не был в деле, да и Клара-краля в то время кралась к ларю, пока Карл у Клары крал кораллы, за что Клара у Карла украла кларнет, а потом на дворе деготниковой вдовы Варвары два этих вора дрова воровали; но грех – не смех – не уложить в орех: о Кларе с Карлом во мраке все раки шумели в драке, – вот и не до бомбардира ворам было, но и не до деготниковой вдовы, и не до деготниковых детей.

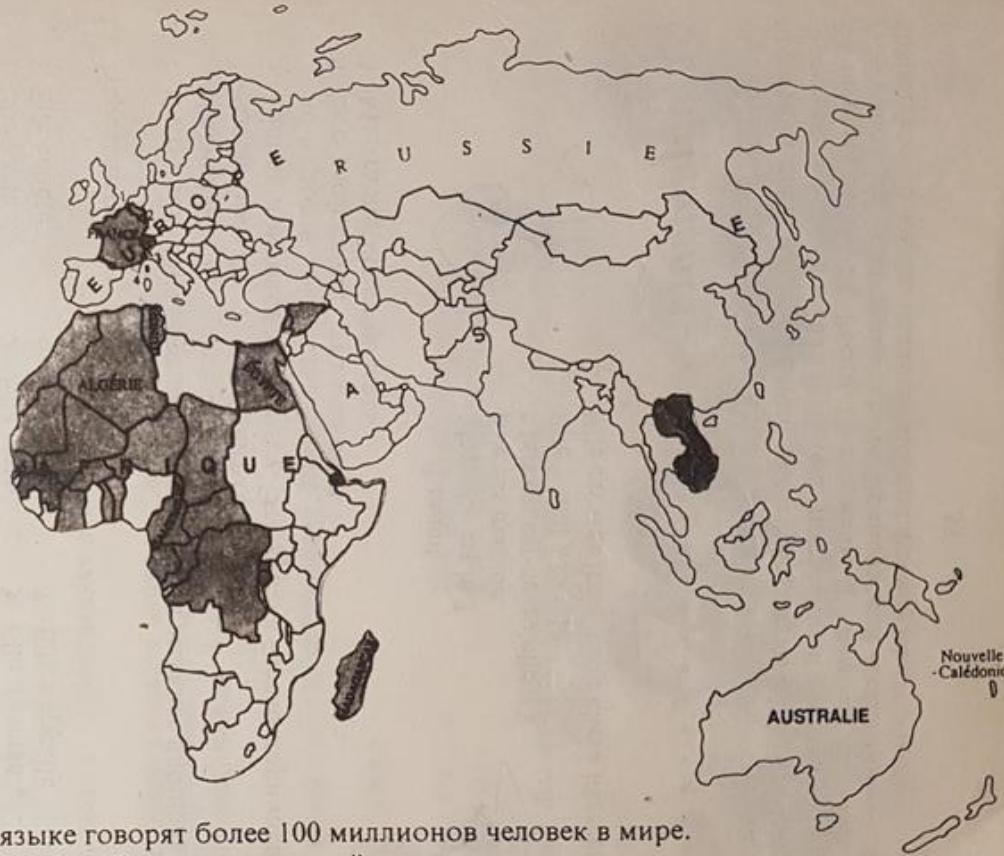
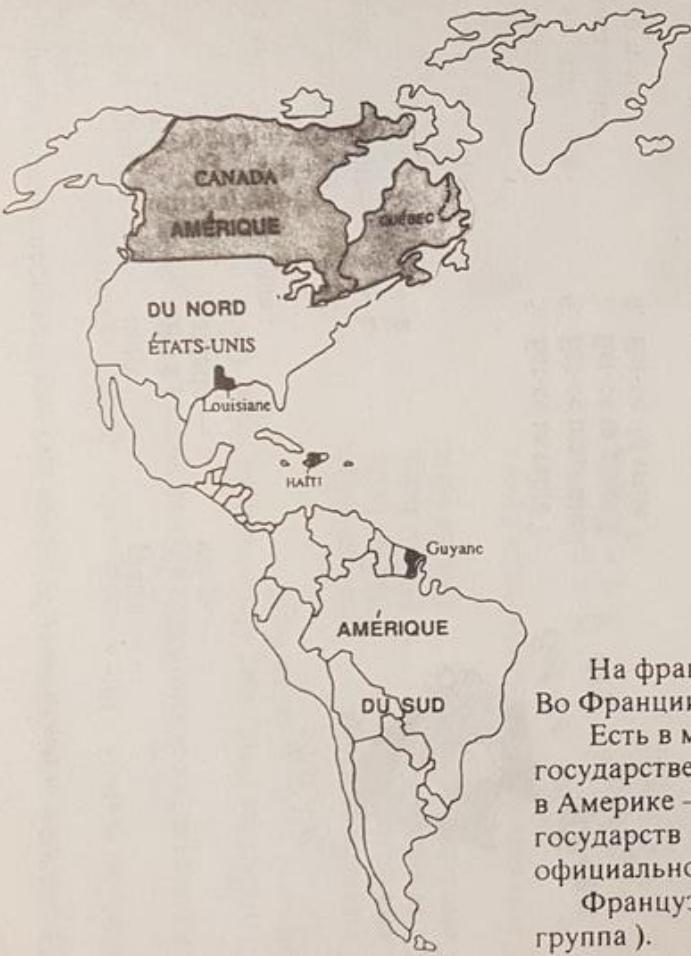
Зато рассердившаяся вдова убрала в сарай дрова: раз дрова, два дрова, три дрова – не вместились все дрова, и два дровосека, два дровокола, два дроворуба для расчувствовавшейся Варвары выдворили дрова вширь двора обратно на дровяной двор, где цапля чахла, цапля сохла, цапля сдохла.

Цыплёнок же цапли цепко цеплялся за цепь.

Молодец против овец, а против молодца сам овца, которой носит Сеня сено в сани, потом везет Сенька Соньку с Санькой на санках: санки – скок, Сеньку – в бок, Соньку – в лоб, все – в сугроб, а оттуда только шапкой шишки сшиб, затем по шоссе Саша пошёл, Сашу на шоссе Саша нашёл; Сонька же – Сашкина подружка шла по шоссе и сосала сушку, да притом у Соньки-вертушки во рту ешё и три ватрушки – аккурат в медовик, но ей не до медовика – Сонька и с ватрушками во рту пономаря перепономарит, перевыпономарит: жужжит, как жужелица, жужжит, да кружится: была у Фрола – Фролу на Лавра наврала, пойдет к Лавру на Фрола Лавру наврет, что – вахмистр с вахмистршей, ротмистр с ротмистршей, у ужа – ужата, у ежа – ежата, а у него высокопоставленный гость унес трость, и вскоре опять пять ребят съели пять опят с полчетвертью четверика чечевицы без червоточины, да тысячу шестьсот шестьдесят шесть пирогов с творогом из сыворотки из-под простоквши, – о всем о том охало кола колокола звоном раззванивали, да так, что даже Константин – зальцбургский бессперспективняк из-под бронетранспортера констатировал: как все колокола не переколоколовать, не перевыколоколовать, так и всех скороговорок не перескороговорить, не перевыскороговорить; но попытка – не пытка.

# LA FRANCOPHONIE

Le monde de la francophonie



На французском языке говорят более 100 миллионов человек в мире.  
Во Франции это единственный государственный язык.

Есть в мире еще несколько стран, где французский язык — один из государственных языков, наряду с другими. В Европе это Бельгия, Швейцария, в Америке — Канада; французским языком пользуется население многих государств Африки, Гаити, Французской Гвианы, в том числе и в качестве официального языка.

Французский язык относится к индоевропейской семье языков (романская группа).

Французский язык является одним из 6 официальных и рабочих языков ООН.  
Письменность на основе латинского алфавита.

**AFRIQUE ET PROCHE-ORIENT**

1. Algérie
2. Bénin
3. Burkina Faso
4. Burundi
5. Cameroun
6. Cap-Vert
7. Centrafricaine (République)
8. Comores (îles)
9. Congo
10. Côte d'Ivoire
11. Djibouti
12. Egypte
13. Gabon
14. Guinée
15. Guinée-Bissau
16. Guinée Equatoriale
17. Liban
18. Madagascar
19. Mali

20. Maroc
21. Maurice (île)
22. Mauritanie
23. Mayotte
24. Niger
25. Rwanda
26. Sénégal
27. Tchad
28. Togo
29. Tunisie
30. Zaïre

- AMERIQUE**
31. Antilles (les) françaises
  32. Canada
  33. Québec
  34. Nouveau-Brunswick
  35. Dominique
  36. Guyane française
  37. Haïti
  38. Sainte-Lucie

39. Saint-Pierre-et-Miquelon

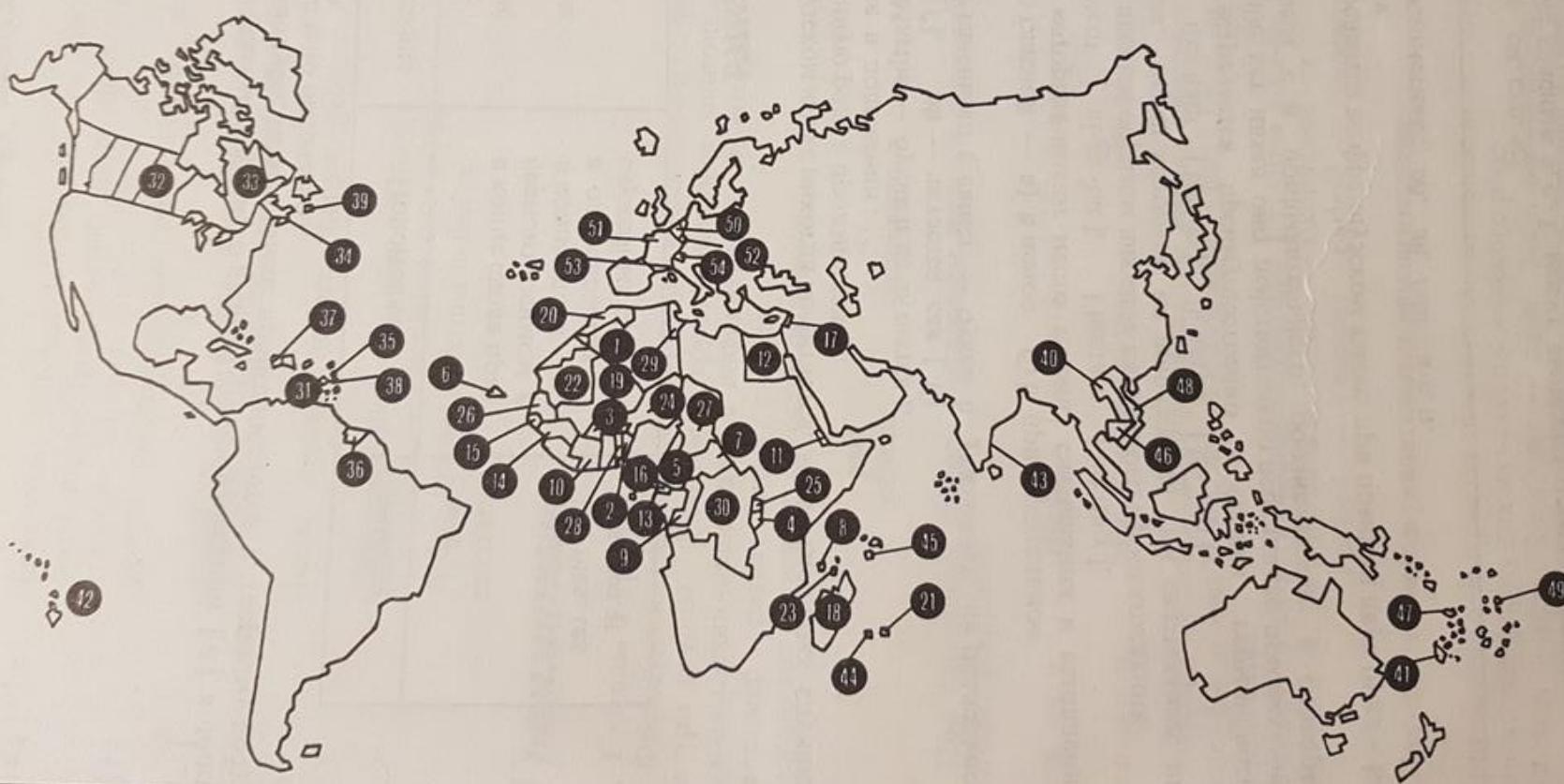
46. Cambodge
47. Vanuatu
48. Viet-Nam
49. Wallis et Futuna (îles)

**ASIE ET OCEANIE**

40. Laos
41. Nouvelle-Calédonie et dépendances
42. Polynésie
43. Pondichéry
44. Réunion (île de la)
45. Seychelles (îles)

**EUROPE**

50. Belgique
51. France
52. Luxembourg
53. Monaco
54. Suisse



Consonnes

r - r - r - r - r - rare  
 p > parade  
 b > bagage  
 t > tarte  
 d > date  
 s > salle  
 z > zèbre  
 f > chacal  
 g > geste  
 k > carte  
 g > garage  
 ç > façade  
 v > valse  
 m > mansarde  
 n > nègre  
 fl > champagne  
 l > litre  
 vr > général

Voyelles

a > châle  
 e > camarade  
 è > beige  
 e > répéter  
 i > imiter  
 j > famille \*  
 œ > directeur  
 ø > sérieux  
 y > musique  
 u > suite \*  
 ɔ > monotone  
 o > métro  
 u > coucou  
 w > auditoire \*  
 ε > È > jasmin  
 œ > ðœ > parfume  
 a > â > pélican  
 ɔ > ðɔ > flocon  
 o > ðɔ > sapon  
 garçon

| Личные местоимения |                | <b>Être</b><br>быть | <b>Avoir</b><br>иметь |
|--------------------|----------------|---------------------|-----------------------|
| Я                  | <b>Je (j')</b> | <b>suis</b>         | <b>ai</b>             |
| Ты                 | <b>Tu</b>      | <b>es</b>           | <b>as</b>             |
| Он                 | <b>Il</b>      | <b>est</b>          | <b>a</b>              |
| Она                | <b>Elle</b>    | <b>est</b>          | <b>a</b>              |
| Мы                 | <b>Nous</b>    | <b>sommes</b>       | <b>avons</b>          |
| Вы                 | <b>Vous</b>    | <b>êtes</b>         | <b>avez</b>           |
| Они (м.р.)         | <b>Ils</b>     | <b>sont</b>         | <b>ont</b>            |
| Они (ж.р.)         | <b>Elles</b>   | <b>sont</b>         | <b>ont</b>            |

# Из французского языка

- Браслет
- Медальон
- Жилет
- Трико
- Пальто
- Сюртук
- Вуаль
- Корсаж
- Будуар
- Гардероб
- Туалет
- Мармелад
- Бульон
- Котлета
- Пьеса
- Актер
- Суфлер
- Режиссер
- Афиша
- Атака
- Батальон
- Гарнизон
- Артиллери  
я
- Канонада
- Эскадра
- Парламент
- Департамент
- Ассамблея
- Эксплуатация

|                              |                                    |                             |
|------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| Здравствуйте                 | Bonjour                            | Бонжур                      |
| Добрый день                  | Bonjour                            | Бонжур                      |
| Доброе утро                  | Bonjour                            | Бонжур                      |
| Добрый вечер                 | (bon soir) bonjoure                | (бонсуар) бонжур            |
| Добро пожаловать             | Soyer le(la) bienvenu(e)           | Суае лё(ля) бъенвёню        |
| Привет (не офиц.)            | Salut                              | Салю                        |
| Приветствую вас (офиц.)      | Je vous salue                      | Жё ву салю                  |
| До свидания!                 | Au revoir!                         | О рёвуар                    |
| Всего хорошего               | Mes couhaits                       | Мэ суэт                     |
| Всего доброго                | Mes couhaits                       | Мэ суэт                     |
| До скорой встречи            | A bientôt                          | А бъенто                    |
| До завтра!                   | A demain!                          | А дёмэн                     |
| Прощай(те)                   | Adieu!                             | Адъё                        |
| Разрешите откланяться(офиц.) | Permettez-moi de faire mes adieux! | Пэрмэтэ муа дё фэр мэ задъё |
| Пока!                        | Salut!                             | Салю                        |
| Спокойной ночи               | Bon nuit                           | Бон нюи                     |
| Счастливого пути             | Bon voyage! Bonne route!           | Бон вуаяж! Бон рут!         |
| Привет вашим!                | Saluez votre famile                | Салютэ вотр фамий           |
| Как дела?                    | Comment ça va?                     | Коман са ва                 |
| Как жизнь?                   | Comment ça va?                     | Коман са ва                 |
| Спасибо, хорошо              | Merci, ça va                       | Мерси, са ва                |
| Всё в порядке                | Ça va                              | Са ва                       |
| Всё по-старому               | Comme toujours                     | Ком тужур                   |
| Нормально                    | Ça va                              | Са ва                       |
| Прекрасно                    | Tres bien                          | Трэ бъен                    |
| Не жалуюсь                   | Ça va                              | Са ва                       |
| Неважно                      | Tout doucement                     | Ту дусман                   |

|   |                                   |                                |
|---|-----------------------------------|--------------------------------|
| Да.                                     | Oui.                              | Уи.                            |
| Нет.                                    | Non.                              | Нон.                           |
| Пожалуйста.                             | S'il vous plait.                  | Силь ву пле.                   |
| Спасибо.                                | Merci.                            | Мерси.                         |
| Большое спасибо.                        | Merci beaucoup.                   | Мерси боку.                    |
| Здравствуйте<br>(Добрый день).          | Bonjour.                          | Бонжур.                        |
| Добрый вечер.                           | Bonsoir.                          | Бонсуар.                       |
| Привет.                                 | Salut.                            | Салю.                          |
| Извините (для привлечения внимания).    | Excusez-moi.                      | Экскюзэ муа.                   |
| Извините.                               | Pardon.                           | Пардон.                        |
| Вы говорите по-английски?               | Parlez-vous anglais?              | Парле ву англе?                |
| Вы говорите по-русски?                  | Parlez-vous russe?                | Парле ву рюс?                  |
| К сожалению, я не говорю по-французски. | Desole, je ne parle pas francais. | Дэзоле, жё нэ парль па франсэ. |
| Я не понимаю.                           | Je ne comprends pas.              | Жё нэ компран па.              |
| Где находится...?                       | Où se trouve...?                  | У сэ трув...?                  |
| Где находятся...?                       | Où se trouvent...?                | У сэ трув...?                  |